

**CRUZE FRONTEIRAS COM O MYBIKETOUR.NET - Regulamento**  
**CROSS BORDERS WITH MYBIKETOUR.NET - Regulation**  
**CRUCE FRONTERAS CON MYBIKETOUR.NET - Reglamentación**

## **Index**

CRUZE FRONTEIRAS COM O MYBIKETOUR.NET – Página 2  
CROSS BORDERS WITH MYBIKETOUR.NET – Page 4  
CRUCE FRONTERAS CON MYBIKETOUR.NET – Página 6

## CRUZE FRONTEIRAS COM O MYBIKETOUR.NET

1. A equipa do **mybiketour.net** e a **organização do “WORLD BIKETOURL”** promove um passatempo, aberto a todos interessados com idade igual ou superior a 18 anos, que visa promover a possibilidade de participação da seguinte forma:
  - a. Residentes em Portugal nos Biketour’s Madrid e São Paulo;
  - b. Residentes em Espanha nos Biketour’s Lisboa, Porto e São Paulo;
  - c. Residentes no Brasil nos Biketour’s Lisboa, Porto e Madrid;
2. Para participar os interessados devem se registar e utilizar o mybiketour.net a fim de obterem os pontos necessários para se habilitarem ao sorteio das referidas viagens. Só estão habilitados para o sorteio os utilizadores com um mínimo de 1000 pontos (utilizadores Gold) e que tenham o seu perfil devidamente preenchido. Consultar tabela de pontos em [www.mybiketour.net](http://www.mybiketour.net)
3. Serão sorteadas viagens duplas para cada evento do “WORLD BIKETOURL” (participante + acompanhante, em que este deverá ter idade igual ou superior a 12 anos). No caso de o acompanhante ser menor de idade é da responsabilidade do participante a obtenção de todas as licenças e/ou autorizações legalmente necessárias à sua deslocação.
4. Para cada evento do “WORLD BIKETOURL” serão sorteados entre todos os utilizadores que cumpram todos os requisitos no ponto n.º 2 um (1) Titular e mais três (3) Suplentes que serão contactados pela ordem do sorteio caso se verifique indisponibilidade pelo Titular sorteado e assim sucessivamente.
5. É estabelecido o seguinte calendário para o passatempo “CRUZE FRONTEIRAS COM O MYBIKETOUR.NET:

O sorteio é efectuado 20 (vinte) dias antes da data dos referidos eventos.

Biketour Lisboa 2010 – Consultar [www.worldbiketour.net](http://www.worldbiketour.net) Lisboa

Biketour Porto 2010 – Consultar [www.worldbiketour.net](http://www.worldbiketour.net) Porto

Biketour Madrid 2010 – Consultar [www.worldbiketour.net](http://www.worldbiketour.net) Madrid

Biketour São Paulo 2011- Consultar [www.worldbiketour.net](http://www.worldbiketour.net) São Paulo

6. Os prémios (viagens) terão o modelo a seguir definido:

### **Biketour Lisboa 2010**

Viagem, estadia e participação para um sorteado e respectivo acompanhante, residente em Espanha e Brasil.

### **Biketour Porto 2010**

Viagem, estadia e participação para um sorteado e respectivo acompanhante, residente em Espanha e Brasil.

### **Biketour Madrid 2010**

Viagem, estadia e participação para um sorteado e respectivo acompanhante, residente em Portugal e Brasil.

### **Biketour São Paulo 2010**

Viagem, estadia e participação para um sorteado e respectivo acompanhante, residente em Portugal e Espanha.

7. O prémio, para cada evento, integra a viagem aérea, estadia e “kit” VIP de participação no evento respectivo, sendo a articulação dos aspectos relacionados com a deslocação da responsabilidade dos serviços da organização do “WORLD BIKETOURL” e/ou dos seus parceiros oficiais, desde que os sorteados estejam em dia com a sua documentação necessária para viajarem.
8. O sorteio será efectuado nas instalações da organização do “WORLD BIKETOURL”, gravado em vídeo e disponibilizado online em [www.worldbiketour.net](http://www.worldbiketour.net) e [www.mybiketour.net](http://www.mybiketour.net) bem como em outros meios em que a organização entenda serem convenientes.
9. Todos os casos omissos ao presente regulamento serão decididos pela organização do “WORLD BIKETOURL”.
10. A organização do “WORLD BIKETOURL” reserva desde já o direito de alterar de forma total ou parcial este regulamento sem aviso prévio.

## **Cross Borders with Mybiketour**

1. The mybiketour.net team and the organization of the "WORLD BIKETOURL" promotes a contest available to everyone interested whose are legally adult, intended to promote the possibility to participate as follow:

- a. Residents in Portugal may participate in the Biketour of Madrid and Sao Paulo,
- b. Residents in Spain may participate in the Biketour of Lisbon, Porto and Sao Paulo;
- c. Residents in Brazil may participate in the Biketour of Lisbon, Porto and Madrid.

2. For those interested in participate should register and use the mybiketour.net to obtain the points necessary for them to enter the contest for the trips. They may only participate in the contest the Gold Users, who hold a minimum of 1000 points (for the points table please click in [www.mybiketour.net](http://www.mybiketour.net)), after having successfully completed their profile.

3. The trips will be drawn for two persons for each event of the WORLD BIKETOURL "(participant + companion, who must be over 12 years of age). If the companion is a minor the participant is responsible of obtaining all necessary licenses and / or permits legally required for their trip.

4. For each event of the "WORLD BIKETOURL" will be drawn among all users who meet all those requirements referred in point No. 2, one (1) Holder and plus three (3) substitute, who will be contacted by the order of the draw in the first one sorted could not participate and so on with each one sorted.

5. Hereby is established the following schedule for the "CROSSING BORDERS WITH MYBIKETOURL.NET:

Biketour Lisbon 2010 - Check [www.worldbiketour.net](http://www.worldbiketour.net) Lisbon

Biketour Oporto 2010 - Check [www.worldbiketour.net](http://www.worldbiketour.net) Oporto

Biketour Madrid 2010 - Check [www.worldbiketour.net](http://www.worldbiketour.net) Madrid

Biketour São Paulo 2011 – Check [www.worldbiketour.net](http://www.worldbiketour.net) São Paulo

The draw will be conducted 20 (twenty) days before the date of these events.

Note: For the events "WORLD BIKETOURL" in Portugal (Lisbon and Oporto) may join only those who live in Spain and Brazil. For the event "WORLD BIKETOURL" in Spain (Madrid) may only join those who live in Portugal and Brazil. For the event "WORLD BIKETOURL" in Brazil (Sao Paulo) may only join those who live in Portugal and Spain.

6. The prizes (travel) will have the following structure:

**Lisboa 2010 Biketour:** Travel, accommodation and participation for two people currently living in Spain and in Brazil.

**Biketour 2010 Oporto:** Travel, accommodation and participation for two people currently living in Spain and in Brazil.

**Biketour 2010 Madrid:** Travel, accommodation and participation for two people currently living in Portugal and in Brazil.

**Biketour 2011 Sao Paulo:** Travel, accommodation and participation for two people currently living in Portugal and in Spain.

7. The prize for each event includes travel, accommodation and the participation kit VIP of the respective event, all the aspects and details of the trips are the responsibility of the organization services of the "WORLD BIKETOURL" and / or its official partners.

8. The draw will be made on the headquarters of the WORLD BIKETOURL organization, and will be videotaped and can be viewed online at [www.worldbiketour.net](http://www.worldbiketour.net) and [www.mybiketour.net](http://www.mybiketour.net) and other media in which the organization sees fit.

9. All cases not specifically covered by these rules shall be decided by the organization of the WORLD BIKETOURL.

10. The organization of the "WORLD BIKETOURL" reserves the right to alter all or part of this regulation without prior notice.

## CRUCE FRONTERAS CON MYBIKETOUR.NET

1. El equipo del **mybiketour.net** y la organización del **“WORLD BIKETOURL”** promueve un concurso disponible a todos los interesados con edad igual o superior a 18 años, cuya intención es promover la posibilidad conforme lo siguiente:
  - a. Los residentes en Portugal podrán participar en el Biketour de Madrid y Sao Paulo,
  - b. Los residentes en España podrán participar en el Biketour de Lisboa, Oporto y Sao Paulo;
  - c. Los residentes en Brasil podrán participar en el Biketour de Lisboa, Oporto y Madrid;.
2. Para poder participar los interesados deben registrarse y utilizar el mybiketour.net a fin de obtener los puntos necesarios para que puedan entrar en el sorteo de los viajes. Sólo podrán participar en el sorteo los utilizados Gold, que posean un mínimo de 1000 puntos, (para consultar la tabla de puntos haz click en [www.mybiketour.net](http://www.mybiketour.net)) y que tengan su perfil correctamente cumplimentado.
3. Serán sorteados los viajes para dos personas para cada evento del “WORLD BIKETOURL” (participante + acompañante, que deberá tener edad igual o superior a 12 años). En caso de que el acompañante sea menor de edad es responsabilidad del participante la obtención de todas las licencias y/o autorizaciones legalmente necesarias para su viaje.
4. Para cada evento del “WORLD BIKETOURL” serán sorteados entre todos los utilizadores que cumplan con todos los requisitos referidos en el punto n.º 2, un (1) Titular y más tres (3) Suplentes, que serán contactados por la orden del sorteo, caso se verifique la imposibilidad por el Titular sorteado y así sucesivamente.
5. Queda establecido el siguiente calendario para el concurso “CRUCE FRONTERAS CON MYBIKETOUR.NET:

Biketour Lisboa 2010 – Consultar [www.worldbiketour.net](http://www.worldbiketour.net) Lisboa

Biketour Oporto 2010 – Consultar [www.worldbiketour.net](http://www.worldbiketour.net) Oporto

Biketour Madrid 2010 – Consultar [www.worldbiketour.net](http://www.worldbiketour.net) Madrid

Biketour São Paulo 2011 – Consultar [www.worldbiketour.net](http://www.worldbiketour.net) Sao Paulo

El sorteo será efectuado 20 (veinte) días antes de la fecha de los referidos eventos.

Nota: Para los eventos “WORLD BIKETOURL” de Portugal (Lisboa y Oporto) sólo podrán participar aquellas personas residentes en España y Brasil. Para el evento “WORLD BIKETOURL” de España (Madrid) sólo podrán participar aquellas personas residentes en Portugal y Brasil. Para el evento “WORLD BIKETOURL” de Brasil (Sao Paulo) sólo podrán participar aquellas personas residentes en Portugal y España.

6. Los premios (viajes) tendrán la siguiente estructura:

**Biketour Lisboa 2010**

Viaje, estadía y participación para dos personas para un residente de España y un residente de Brasil.

**Biketour Oporto 2010**

Viaje, estadía y participación para dos personas para un residente de España y un residente de Brasil.

**Biketour Madrid 2010**

Viaje, estadía y participación para dos personas para un residente de Portugal y un residente de Brasil.

**Biketour Sao Paulo 2011**

Viaje, estadía y participación para dos personas para un residente de Portugal y un residente de España.

7. El premio para cada evento, integra el viaje, estadía y “kit” VIP de participación en el evento respectivo, todos los aspectos relacionados con el viaje son responsabilidad de los servicios de la organización del “WORLD BIKETOURL” y/o de sus asociados oficiales.
8. El sorteo será efectuado en las instalaciones de la organización del “WORLD BIKETOURL”, grabado en vídeo y que podrá ser visualizado online en [www.worldbiketour.net](http://www.worldbiketour.net) y [www.mybiketour.net](http://www.mybiketour.net), así como en otros medios en que la organización crea convenientes.
9. Todos los casos omisos al presente reglamento serán decididos por la organización del “WORLD BIKETOURL”.
10. La organización del “WORLD BIKETOURL” se reserva el derecho de alterar de forma total o parcial este reglamento sin aviso previo.